DOI: 10.17117/na.2015.12.01.574

<http://ucom.ru/doc/na.2015.12.01.574.pdf>

Поступила (Received): 31.12.2015

Нистратова Н.А. Особенности преподавания аудирования на занятиях английского языка в медицинском ВУЗе

Nistratova N.A. Peculiarities of teaching listening at the lessons of english at a medical university

Статья рассматривает особенности преподавания аудирования на занятиях английского языка с учетом специфики медицинского ВУЗа. Выявлена необходимость уделяния особого внимания развитию у учащихся дистантного аудирования с выборочным извлечением информации. С этой целью рекомендуется использовать аутентичные учебники

Ключевые слова: аудирование, медицинский вуз, методика преподавания английского

The article focuses on the peculiarities of teaching listening within the specific character of a medical university. It was established that special attention should be paid to the development of distant listening for specific detail. In accordance with this goal, it is preferable to use authentic textbooks

Key words: listening, medical university, English teaching methodology

Нистратова Наталья Александровна

Ассистент

Ярославский государственный медицинский университет

г. Ярославль, ул. Революционная, 5

Nistratova Natalia Aleksandrovna

Assistant

Yaroslavl state medical university

Yaroslavl, Revolutsionnaya st., 5

Одним из важнейших элементов межличностного общения является восприятие и обработка информации. Так как чаще всего данное общение происходит в устной форме, аудирование звучащей речи предстает неотъемлемым условием успешной коммуникации. Согласно госстандарту ВПО третьего поколения, при изучении языка в неспециализированном ВУЗе требуется учитывать профессиональную специфику [5, с. 3]. Стандарт следует профессионально-ориентированному подходу к обучению и нацелен на формирование у будущих специалистов готовности и способности к общению в научной, деловой и профессиональной сферах. Следовательно, в процесс преподавания такого важного вида речевой деятельности как аудирование важно включать релевантные для специальности темы наряду с бытовыми.

Компетентностный подход, декларируемый ФГОС ВПО 2010 для медицинских специальностей («Педиатрия», «Лечебное дело» и др.) предусматривает следующие требования к уровню знаний, умений и навыков выпускника:

– «овладеть иностранным языком на уровне бытового общения» [5, с. 4]

– знать «лексический минимум в объеме 4000 лексических единиц общего и терминологического характера» [5, с. 8]

– владеть «иностранным языком в объеме необходимом, для возможности получения информации из зарубежных источников» [5, с.10]

По мнению Стеблецовой А.О., Торубаровой И.И., уровень бытового общения, предлагаемый стандартом, не является достаточным для будущих участников единого образовательного пространства. Так, при участии в международных конференциях, семинарах, просмотре профессионально-ориентированных видео-лекций специалисту потребуется высокий уровень понимания звучащей речи, который должен быть обеспечен развитостью умения аудирования [4, с. 206].

Вслед за Гальсковой Н. Д. и Гез Н. И., под аудированием в данной статье понимается сложная рецептивная мыслительно-мненимическая деятельность, связанная с восприятием, пониманием и активной переработкой информации, содержащейся в устном речевом сообщении [1, с. 214]. В обучении аудированию выделяются 2 основных вида деятельности: процесс диалогического общения (face-to-face – коммуникация) и аудирование связных текстов в условиях опосредованного общения. В условиях преподавания в неязыковом ВУЗе первый вид рецептивного восприятия ограничен общением с преподавателем и другими студентами. Таким образом, обучение сводится к тренировке диалогической речи и восприятию реплик. Для профессионального обучения более значимую роль играет дистантное аудирование, т.е. восприятие и понимание аудиотекстов в рамках опосредованного общения. Именно подобное аудирование вызывает наибольшие трудности у обучающихся [1, с. 216].

При обучении дистантному аудированию, стоит обратить особое внимание на подбор аудиотекстов. В качестве главных требований к аудиотекстам представляется их аутентичность, соответствие изучаемым темам, уровню языковой подготовки учащихся, видам аудиотекстов, использование которых предусмотрено ФГОСом (монологические или диалогические теле- и радиопрограммы страноведческого, культуроведческого и профессионального характера, и т.д.), их темп и длительность звучания (3-4 минуты). Аутентичными в данном случае являются оригинальные аудиотексты, создаваемые для реальных условий [6, с. 37]. Так, возможно использование многочисленных аутентичных учебников, которые предлагают издательства Express Publishing, Cambridge, Pearson Oxford, для медицинских специальностей. Однако при выборе материалов помимо соответствия тематике, также встает проблема подбора учебника, который соответствует уровню студентов. Так как уровень владения языком у студентов варьируется, представляется важным использование текстов различного уровня сложности для разных групп учащихся. Британские издательства выпускают учебники, соответствующие как уровням CEF A1/A2 (например, Career Paths: Medical [7]) до уровня CEF B2/C1 (например, Good Practice: Communication Skills in English for the Medical Practitioner: Cambridge Professional English [8]). Данные учебные пособия представляют собой полноценные учебно-методические комплексы с видео, аудио, on-line ресурсами, контрольно-измерительными материалами (тестами), методическими рекомендациями для

преподавателей (teacher's book). Их использование позволяет эффективно обучать студентов восприятию аутентичных аудиотекстов.

По причине довольно низкого уровня языковой подготовки студентов и ограниченного количества часов, отведенных ФГОС 3 на дисциплину (108), достижение высокого понимания детального аудирования проблематично. Согласно Елухиной Н. В., детальное аудирование предполагает точное, полное и быстрое понимание звучащей речи за счет автоматизации операций восприятия звуковой формы, узнавания ее элементов, синтезирования содержания на их основе [2, с. 20]. Хорошее владение данным видом речевой деятельности позволило бы будущему специалисту детально понимать лекции и выступления на медицинские темы, способствовать его профессиональному развитию, за счет интеграции в международное научное сообщество. Однако в существующих условиях более реальным является обучение аудированию с выборочным извлечением информации или «выяснительное» аудированию [3, с. 56]. Согласно Кулишу, задача этого вида аудирования – вычленив в речевом потоке необходимую или интересующую информацию, игнорируя ненужное. Подобной информацией могут выступать как и названия болезней, органов тела, биологических процессов, так и точные цифровые данные и т.д. Быстрое и безошибочное восприятие чисел и дат требует интенсивной, длительной тренировки, а правильное понимание названий болезней связано со знаниями, умениями и навыками студентов в области латинского языка. Причиной этому является тот факт, что большое количество медицинских терминов, с измененным произношением и написанием было заимствовано в английский язык из латинского. Так, в данных условиях должна осуществляться междисциплинарная связь в области изучения лексики и произношения.

Таким образом, не смотря на трудности, связанные с недостаточным количеством часов для высокого уровня овладения иностранным языком в профессиональных целях, а также при учете разных уровней языковой подготовки студентов, возможно успешно развивать умения аудирования, учитывая определенные условия. Основное внимание следует уделять дистантному аудированию, которое должно осуществляться с использованием аутентичных учебников. Так как успешное обучение высокому уровню детального аудирования в настоящих условиях обучения составляет трудности, стоит сделать особый акцент на преподавании аудирования с выборочным извлечением информации.

Список используемых источников:

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. М., 2008. 336 с.
2. Елухина Н.В. Основные трудности аудирования и пути их преодоления. М., 1991. 360 с.
3. Кулиш Л.Ю. Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия. М., 1991. 360 с.
4. Стеблецова А.О., Торубарова И.И. Иностранный язык в медицинском ВУЗе в свете государственных образовательных стандартов третьего поколения: проблемы и перспективы // Вестник ВГУ. Воронеж, 2012. № 2. С. 206-208.
5. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки (специальности) 060101 «Лечебное дело» (квалификация (степень) «Специалист»). URL: <http://www.fgosvpo.ru/uploadfiles/fgos/59/20110322141817.pdf>
6. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи. М. 1989. 240 с.

7. Evans Virginia, Dooley Jenny, Tran M. Trang. *Career Paths: Medical*. Express Publishing UK Ltd. London, 2011. 123 p.
8. McCullagh M, Wright R. *Good Practice. Communication Skills in English for Medical Practitioner*. Cambridge University Press, Cambridge, 2008. 176 p.

© 2015, Нистратова Н.А.

Особенности преподавания аудирования на занятиях английского языка в медицинском ВУЗе

© 2015, Nistratova N.A.

Peculiarities of teaching listening at the lessons of english at a medical university